



## Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 11.11.2023

Kielet ja käännösuunta

*ranskasta suomeen*

Aihepiiri (aukt3)

*talous*

Käännöstehtävä

**Käännettävä teksti** on seuraavalla sivulla. Teksti on

*Pankin antama todistus veroviranomaista varten*

Lähde: yksityinen asiakirja

**Käännöksen käyttötarkoitus:**

*Asiakirja käännetään suomalaisen veroviranomaisen pyynnöstä*

Käännettävä teksti on lyhennetty alkuperäisestä tutkintoa varten, eikä siitä tehtyä käännöstä merkitä otteittaiseksi käännökseksi

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonyymisti.

Käännettävän tekstin pituus 2049 merkkiä.

## **Programme Crédit intégré de votre prêt hypothécaire**

pour la période du 1/01/2022 au 31/12/2022

### **Votre privilège de remboursement anticipé annuel**

Votre privilège de remboursement anticipé annuel de 15 % (établi selon le montant du capital de départ) est de 43 274,40 \$\*

### **Variables utilisées pour estimer les frais de remboursement anticipé**

Type de taux d'intérêt : Prêt hypothécaire FlexValeur Fermé

Solde du prêt hypothécaire : 285 777,95 \$

Remise en espèces reçue : 0,00 \$

Taux d'intérêt hypothécaire : 6,00 %

Utilisez le Calculateur de frais de remboursement anticipé, sur le site banqueNN.com, pour calculer le montant approximatif des frais de remboursement anticipé. Vous pouvez aussi nous joindre au 1 888 445 7889 afin que l'un de nos représentants vous donne le montant exact des frais s'appliquant à vous.

### **Frais de remboursement anticipé**

Si vous remboursez intégralement ou partiellement le capital de votre prêt hypothécaire avant la date d'échéance, vous devrez payer des frais de remboursement anticipé, sauf s'il s'agit d'un remboursement partiel conforme à votre privilège de remboursement anticipé.

/---/

### **Facteurs susceptibles d'entraîner la modification des frais de remboursement anticipé**

- Votre prêt hypothécaire est renouvelé pour une durée différente ou le solde de votre prêt hypothécaire est modifié.
- Vous détenez un prêt hypothécaire à taux variable et le taux d'emprunt de base de la Banque change, ce qui entraîne la modification de votre taux hypothécaire.
- Vous détenez un prêt hypothécaire à taux fixe et les paramètres utilisés pour calculer le différentiel d'intérêt changent :
  - Les taux d'intérêt courants changent.
  - La durée restante de votre prêt change.
  - Le montant du différentiel d'intérêt peut changer et dépasser l'équivalent de trois mois d'intérêt.
- /---/

\*Tout remboursement anticipé que vous avez déjà fait au cours de l'année sera soustrait du montant de votre privilège de remboursement anticipé annuel.

